

Warszawa, 23.02.2018

REFERENCJE

Z przyjemnością potwierdzam, iż w dniach 16-17.02.2018 pani **Agnieszka Sababady** wykonała na moje zlecenie tłumaczenie ustne konsekwentne w kombinacji jęz. angielski – jęz. polski oraz jęz. polski – jęz. angielski szkolenia pt.: „Trauma a zaburzenia odżywiania”.

Szkolenie skierowane było do psychologów, terapeutów i lekarzy psychiatrów. Trwało 16 godzin i obejmowało m.in. następujące aspekty tytułowego zagadnienia:

- Jaki jest związek pomiędzy przeżytą traumą a zaburzeniami odżywiania
- Jakie zaburzenia odżywiania istnieją oraz jak je zdiagnozować
- Które z nich mogą rozwinąć się w wyniku przeżytego doświadczenia traumatycznego
- Które z doświadczenia traumatyczne mogą prowadzić do zaburzeń odżywiania
- Jak je leczyć
- Jaki jest wpływ zaburzeń odżywiania na mózg oraz jakie są relacje pomiędzy jelitami i mózgiem.

Pani Agnieszka wykonała tłumaczenie w sposób niezwykle profesjonalny, wykazując się doskonałą znajomością specjalistycznej terminologii z zakresu psychologii i medycyny. Idealnie dopasowała się do charakteru szkolenia oraz sposobu prezentacji tematu przez osoby je prowadzące, dzięki czemu słuchacze mogli w pełni uzyskać dostęp do prezentowanych treści oraz otrzymać odpowiedzi na nurtujące ich pytania.

Na uwagę zasługuje również terminowość, indywidualne podejście i tak istotna zwykła, ludzka życzliwość, jaką wykazuje się Pani Agnieszka.

Jako psycholog i terapeuta uczestniczyłam w wielu konferencjach i spotkaniach, podczas których niezbędne było tłumaczenie ustne. Zdaję sobie sprawę z wagi dobrej jakości tłumaczenia w procesie szkolenia. Z przyjemnością polecam panią Agnieszkę Sababady każdemu organizatorowi wydarzeń z zakresu psychologii i medycyny, bowiem jej kompetencje i zaangażowanie na pewno przyczynią się do sukcesu każdej inicjatywy. Osobiście mam nadzieję w przyszłości nadal współpracować z panią Agnieszką Sababady.

PREZES ZARZĄDU

Katarzyna Podleska